

Môže zákonodarca také nediskriminačné započítanie predchádzajúcich období služby

a) zaviesť aj retroaktívne (v tomto prípade oznámeným zákonom z 27. decembra 2011, BGBl I 2011/129, so spätnou účinnosťou od 1. januára 2004), alebo

b) platí až od okamihu prijatia, resp. oznámenia nových predpisov upravujúcich započítanie a povýšenie v zamestnaní?

3. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku písm. b):

Má sa článok 21 Charty základných práv v spojení s článkom 2 ods. 1 a 2, ako aj článkom 6 ods. 1 smernice 2000/78/ES vykladať v tom zmysle, že

a) zákonná úprava, ktorá v prípade období zamestnania na začiatku kariéry stanovuje dlhšie obdobie na povýšenie, a preto komplikuje prechod do ďalšieho platového stupňa, predstavuje nepriame rozdielne zaobchádzanie na základe veku;

b) a ak áno, je taká úprava vzhľadom na malé odborné skúsenosti na začiatku kariéry primeraná a nevyhnutná?

4. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku písm. b):

Majú sa článok 7 ods. 1 a článok 8 ods. 1 v spojení s článkom 6 ods. 1 smernice 2000/78/ES vykladať v tom zmysle, že pokračujúci účinok starej úpravy diskriminujúcej na základe veku je prípustný, resp. dôvodný kvôli ochrane majetkových aktív a legitímnej dôvere už preto, aby sa zamestnancovi v jeho prospech poskytla ochrana pred platovým znevýhodnením zapríčineným novou nediskriminačnou úpravou (doložka o zabezpečení platu)?

5. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku písm. b) a kladnej odpovede na tretiu otázku písm. b):

a) Môže zákonodarca na účely stanovenia započítateľných predchádzajúcich období služby stanoviť pre zamestnanca povinnosť spolupráce (záväzok spolupracovať) a prechod do nového systému započítania a povýšenia podmieniť splnením tejto povinnosti?

b) Môže sa zamestnanec, ktorý pri novom stanovení rozhodujúceho dňa na povýšenie podľa nového nediskriminačného systému započítania a povýšenia nespolupracuje, hoci sa to od neho vyžaduje, a preto vedome nevyužije nediskriminačnú úpravu a dobrovoľne ostane v

režime starého systému započítania a povýšenia, ktorý je diskriminačný na základe veku, odvolávať na diskrimináciu na základe veku podľa starého systému, alebo predstavuje zotrvanie v starom diskriminačnom systéme výlučne z dôvodu možnosti uplatnenia nárokov zneužitie práva?

6. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku písm. a) alebo kladnej odpovede na prvú otázku písm. b) a druhú otázku písm. b):

Umožňuje zásada efektivity upravená v práve Únie v článku 47 ods. 1 Charty základných práv a článku 19 ods. 1 ZEÚ, aby premlčanie nárokov zakotvených v práve Únie nezačalo plynúť skôr, ako sa vyhlásením relevantného rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie jednoznačne vysvetlí právny stav?

7. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku písm. a) alebo kladnej odpovede na prvú otázku písm. b) a druhú otázku písm. b):

Umožňuje zásada ekvivalencie upravená v práve Únie, aby sa prekážka premlčania, pokiaľ ide o uplatnenie nárokov podľa nového systému započítania a povýšenia, ktorá je stanovená vo vnútroštátnom práve (§ 53a ods. 5 Bundesbahngesetz), rozšírila na uplatnenie rozdielov v plate, ktoré vyplývajú zo starého systému diskriminujúceho na základe veku?

(¹) Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 24. júla 2013 — Art & Allposters International BV/Stichting Pictoright

(Vec C-419/13)

(2013/C 325/18)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Art & Allposters International BV

Žalovaná: Stichting Pictoright

Prejudiciálne otázky

1. Upravuje článok 4 smernice 2001/29/ES⁽¹⁾ odpoveď na otázku, či možno právo šírenia nositeľa autorských práv aplikovať na reprodukciu diela chráneného autorským právom, ktoré bolo prostredníctvom držiteľa práva alebo s jeho súhlasom zverejnené a dodané v EHP, ak táto reprodukcia napokon prešla zmenou týkajúcou sa formy a v tejto forme bola znovu uvedená do obehu?
2. a) V prípade kladnej odpovede na prvú otázku: Má okolnosť, že dochádza k zmene v zmysle prvej otázky, význam pre odpoveď na otázku, či dochádza k zamedzeniu alebo porušeniu vyčerpania v zmysle článku 4 ods. 2 smernice 2001/29/ES?
- b) V prípade kladnej odpovede na druhú otázku písm. a): Aké kritériá treba stanoviť v tomto prípade, aby bolo možné hovoriť o zmene týkajúcej sa formy reprodukcie, ktorá bráni alebo porušuje vyčerpanie v zmysle článku 4 ods. 2 smernice 2001/29/ES?
- c) Poskytujú tieto kritériá priestor na kritérium vyvinuté vo vnútroštátnom holandskom práve, podľa ktorého nemožno hovoriť o vyčerpaní už preto, že ďalší predajca dal reprodukciami inú formu a v tejto forme ich verejne šíril (rozsudok Hoge Raad z 19. januára 1979, Poortvliet, NJ 1979/412)?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mím. vyd. 17/001, s. 230).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (Taliansko) 25. júla 2013 — Emmeci Srl/Cotral SpA

(Vec C427/13)

(2013/C 325/19)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Emmeci Srl

Žalovaná: Cotral SpA

Prejudiciálne otázky

- 1) Má sa článok 56 smernice 2004/17/ES⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že vnútroštátnemu zákonodarcovi neumožňuje, aby stanovil, že verejný obstarávateľ je oprávnený neukázať konkurentom počas fázy predkladania posledných ponúk na elektronickej dražbe ich miesto v poradí ani ponuky ostatných hospodárskych subjektov s tým, že túto informáciu sprístupní na konci dražby?
- 2) Článok 56 smernice 2004/17/ES a zásada transparentnosti a rovnosti zaobchádzania bránia vnútroštátnej právnej úprave alebo takej správnej praxi ako je uvedená v tomto konaní, ktorá stanovuje, že v záverečnej fáze sa elektronická držba vypne na päť minút, pričom konkurenti počas tejto fázy nemôžu poznať svoje poradie.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, s. 1; Mím. vyd. 06/007 s. 19).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Frankfurt am Main (Nemecko) 31. júla 2013 — Vietnam Airlines Co. Ltd/Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

(Vec C-431/13)

(2013/C 325/20)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Frankfurt am Main

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Vietnam Airlines Co. Ltd

Odporcovia: Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

Prejudiciálne otázky

1. Má cestujúci právo na náhradu v plnej výške z dôvodu veľkého meškania letu podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 261/2004⁽¹⁾ aj vtedy, keď predtým tretia osoba, iná než cestujúci, poskytla cestujúcemu z dôvodu meškania platbu na účely náhrady, alebo sa má taká platba započítavať?